

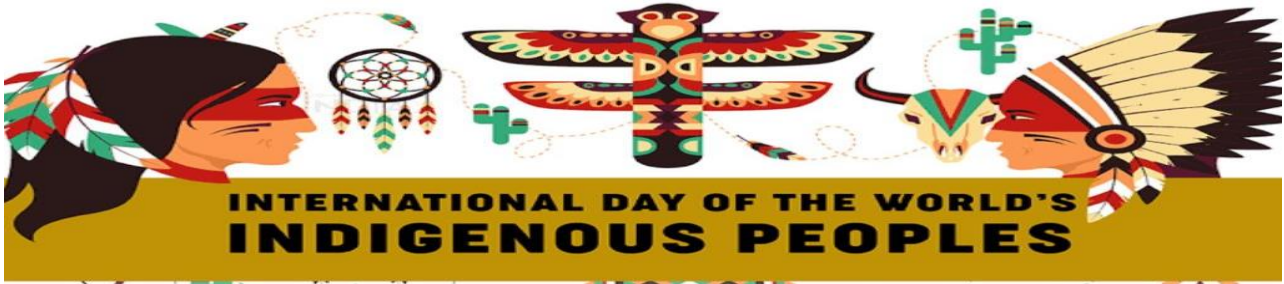


VĂN PHÒNG DỊCH THUẬT SVD VIỆT NAM

38 Võ Thị Sáu, Phường Phước Long, Thành phố Nha Trang - VIỆT NAM

Tel: 058.3881100 / 0937378633

Email: vanphongdichthuatsvd@gmail.com



NGÀY QUỐC TẾ CỦA NHỮNG NGƯỜI BẢN ĐỊA TRÊN THẾ GIỚI

9/8/2023

Lời Giới thiệu

Ngày Quốc tế của những người dân Bản Địa được nhìn nhận vào ngày 9 tháng 8. Sự kiện này cũng được công nhận những công trình và sự đóng góp của những người Bản Địa làm thăng tiến những vấn đề của thế giới như việc bảo vệ môi trường. Chủ đề của năm nay là Vai Trò của những người Phụ Nữ Bản Địa trong việc Giữ Gìn và Lưu Truyền sự Hiểu Biết Truyền Thống.

Những người Bản Địa là những người đã được thừa hưởng và thực hiện những nền văn hóa duy nhất và nhiều cách thức liên hệ giữa con người và môi trường. Họ đã giữ được những giá trị văn hóa, xã hội, kinh tế và chính trị là những sự việc rõ nét với những xã hội thống trị mà họ đã phải sống. Bất kể những sự khác biệt của những người Bản Địa từ nhiều nơi trên thế giới, họ chia sẻ những vấn đề chung liên quan đến việc bảo vệ quyền lợi một cách rõ ràng.

Theo phỏng đoán hiện đang có 476 triệu dân bản địa trên thế giới và đang sống trong 90 quốc gia. Như vậy theo thống kê thì dân số họ ít hơn 5% dân số thế giới, nhưng được xem như là 15% của những người nghèo nhất. Hiện nay trên thế giới ước lượng có khoảng 7.000 ngôn ngữ và đại diện cho khoảng 5.000 nền văn hóa khác nhau. Trên toàn cầu có khoảng 47% người bản địa không có việc làm và không được hưởng một nền giáo dục nào, con số này có thể so sánh với 17% của những người “không bản địa”. (Theo Liên Hiệp Quốc: <https://www.un.org/en/observation/indigenous-day/background>).

Những người Bản Địa đang tìm kiếm một sự chấp nhận về sự hiện diện, lối sống và quyền lợi đất đai theo truyền thống của họ, những vùng biên cương và nguồn lợi thiên nhiên trong nhiều năm qua. Cho tới nay, qua lịch sử, quyền lợi của họ đã bị xâm chiếm. Những người bản địa ngày nay đang thảo luận với những nhóm phát triển và những người dễ bị tổn thương trong thế giới. Cộng đồng quốc tế hiện nay mới nhận ra những dẫn đo đặc biệt cần có để bảo vệ quyền lợi và giúp giữ những nền văn hóa và lối sống của họ.

Sự mong muốn của Đảng Sáng Lập Hội Dòng chúng ta cho ngành nhân chủng học đã dẫn chúng ta tới việc đón nhận sứ vụ trong những vùng của người bản địa tại nhiều quốc gia. Sự hiện diện của các nhà truyền giáo Ngôi Lời trong những nhóm dân bản địa là thành quả của những thành viên đã mong muốn phục vụ và hy sinh với những sự chuẩn bị tốt cho sứ vụ.

Vivat International (văn phòng của SVD và SSps tại Liên Hiệp Quốc) đang cộng tác với 11 hội đồng trong việc khích lệ Liên Hiệp Quốc bảo vệ những người bản địa đang bị phân tán từ những vùng đất của họ. Một số đồng thành viên Dòng Ngôi lời cũng đang cộng tác trong những chương trình truyền thông và các cơ quan bảo vệ và tạo thêm sức mạnh cho người bản địa.

BẢN VĂN KINH THÁNH

Rút đáp: “Xin mẹ đừng ép con bỏ mẹ mà trở về, không theo mẹ nữa, vì mẹ đi đâu, con đi đó, mẹ ở đâu, con ở đó, dân của mẹ là dân của con, Thiên Chúa của mẹ là Thiên Chúa của con.

Mẹ chết ở đâu, con chết ở đó, và nơi đó con sẽ được chôn cất. Xin ĐỨC CHÚA phạt con thể này và thêm thể kia nữa, nếu con lìa xa mẹ mà không phải vì cái chết!” (Rút 1, 16-17)

SỰ PHẢN ÁNH

Một người chú tâm đọc trong Kinh Thánh có thể nhanh nhận ra rằng có tối thiểu đến 10 người phụ nữ không phải là người Do Thái, họ là những người dân bản địa vùng Canaan, vùng lân cận với người Do Thái, nhưng họ lại có những vai trò đặc biệt trong lịch sử Kinh Thánh. Những người phụ nữ bản địa này đã là những khí cụ theo ý Chúa, và những hành động, quyết định của họ đã ảnh hưởng sâu đậm trong lịch sử của Dân Chúa chọn.

Rút, một phụ nữ được gọi từ vùng đất Mô-áp- láng giềng của Israel, đã nổi bật trong số họ. Khởi đầu cô ta là con dâu gia đình bà Na-ô-mi, một phụ nữ Do Thái, nhưng đã trở thành góa bụa sớm! Theo tập tục lúc bấy giờ thì cô Rút đã phải trở về lại với gia đình cô ấy, để có cuộc sống được đảm bảo, vì chồng cô ta đã chết. Nhưng cô Rút lại không làm theo tục lệ ấy, mà quyết định ở lại làm dâu và theo mẹ chồng đến Bê-lem.

Sự quyết định của cô Rút cho thấy một sự dấn thân không thay đổi và chọn sống trung thành (thủ tiết) là trên hết. Cô chọn theo định mệnh và sau cùng Rút đã trở thành bà Cố Ngoại Của vua Đa Vít, người đầu tiên thành lập vương quốc Israel.

Câu chuyện nàng Rút cùng với những hành động đáng khâm phục của những người phụ nữ bản địa từ những vùng kề bên “Đất Thánh” cho thấy thật rõ ràng những “người thiểu số” những người bản địa tại bất cứ vùng đất nào luôn là một phần trong chương trình cứu độ của Chúa được diễn ra với những khả năng đặc biệt của họ, trong những nền văn hóa khác biệt. Trong thực tế, giá trị văn hóa của họ được kết nối với nguồn nguyên thủy họ có. Sự đóng góp đặc biệt cho sứ vụ của Giáo Hội và cho xã hội loài người vẫn rộng lớn. Tiếc thay, sự đóng góp quan trọng này lại thường bị đánh giá và chấp nhận thấp.



World Indigenous Peoples Day

THỰC HÀNH TRUYỀN GIÁO

1. **Tiêu điểm ưu tiên:** Người bản địa trong nhiều vùng khắp nơi trên thế giới có khá nhiều sự lo lắng. Trước nhất, đặt những ưu tiên của họ với những người làm việc với họ, tham khảo và cùng với họ trong sự quyết định những mục tiêu, nguyện vọng và nhu cầu.
2. **Áp dụng luật chắc chắn bảo vệ quyền lợi cho họ:** Luật đất đai hầu hết trong các quốc gia thường không có giá trị mạnh. Nhưng đất đai là phần quan trọng nhất của bất cứ nhóm dân bản địa nào. Thực hiện mọi cách để bảo vệ đất đai của họ. Họ cần phải được tham khảo trước khi trưng dụng đất đai của họ.
3. **Giáo dục là ưu tiên:** Sự giáo dục cho những người dân bản địa là một điều quan trọng cho việc phát triển các cộng đồng này. Cả con trai cũng như con gái, không phân biệt, kỳ thị. Họ cần được giáo dục cho một tương xứng tiến và phát triển.
4. **Mời họ tham dự vào “Laudato Si’ làm Diễn Đàn Hành Động:** Đất đai dân bản địa được thừa hưởng chiếm tới 88% của thế giới, là những môi trường sinh thái theo sự hiểu biết truyền thống của họ, đây là chìa khóa giúp mở cho một tương lai tồn tại cho tất cả. Sự cộng tác của họ là việc bảo vệ môi trường sinh thái.
5. **Điều hợp đối thoại:** Điều hợp đối thoại và cộng tác một cách rộng mở cho các chương trình hành động, bao gồm nhân viên chính phủ, đại biểu, các học việc quốc gia về nhân quyền, cùng với những người lãnh đạo bản địa và NGOs (các cơ quan phi chính phủ) trong việc thăng tiến phát triển toàn diện.
6. **Bảo vệ quyền lợi của các nền văn hóa bản địa:** Tìm những đường hướng bảo vệ văn hóa của họ là một nền văn hóa phong phú và có căn tính. Để cho quyền lợi của họ được tự quyết, bao gồm việc bảo vệ, điều khiển và phát triển di sản văn hóa riêng của họ. Sự bảo vệ và phát triển một nền văn hóa đòi hỏi việc bảo vệ đất đai, vùng miền và nguồn lợi.
7. **Bênh vực nhân quyền và nhân phẩm của những người dân bản địa:** Họ phải được đặc biệt bênh vực, hãy liên hệ với nhóm NGOs hay những nhóm cùng chí hướng để luôn bênh vực nhân quyền của họ. Những tổ chức trong Giáo Hội có thể hướng dẫn trong việc này, dù trong nhiều quốc gia nó vẫn là vấn đề nhạy cảm.
8. **Tạo cho họ không gian cho những quyết định về thể lý:** Cho họ không gian về quyền lãnh đạo và những quyết định về thể lý. Điều này có thể thực hiện các diễn đàn chính trị, kinh tế văn hóa, trong giáo hội... Qua đó, họ có thể khẳng định quyền của mình đồng thời có thể phát triển những khả năng của họ.



REMEMBER YOUR ORIGIN

FRIENDSHIP BETWEEN THE PEOPLES

LOREM IPSUM DOLOR SIT AMET, CONSECTETUR ADIPISCING ELIT. PHASSELLUS MOLLIS TELLUS TURPIE, ESSET MAARKUS DANN
INPEDIET NEE. ETIAM NEE URINA ID SAPREN SAGITTIS RHONACUS. SED SUSCIPIT MAURIS VEL HI VULPUTATE SAGITTIS
CURABITUR MAITIS LAULA ESSET CONIQUE HENDRENT

CẦU NGUYỆN CHO NGÀY QUỐC TẾ CỦA DÂN BẢN ĐỊA TRÊN THẾ GIỚI NĂM 2023

Chúng ta hãy cầu xin Thiên Chúa, Đấng Tạo Dựng chúng ta cho ngày quốc tế của Người Bản Địa này, để mọi người nhận ra những Người Bản Địa trên thế giới với nền văn hóa của họ, ngôn ngữ, truyền thống và linh đạo, và tôn trọng nhân phẩm và quyền lợi của họ trong sự hiểu biết rằng đây là sự phong phú đa dạng trong đại gia đình nhân loại.

Người hướng dẫn: Lạy Thiên Chúa Tạo Dựng các dân tộc, xin giúp chúng con biết nhìn vào thế giới mà ngợi khen Ngài đã ban cho sự đa dạng chung quanh chúng con.

Mọi người: Chúng con tạ ơn Chúa đã ban cho hồng ân biết liên hệ, một sự nối kết chúng con và công trình sáng tạo.

Người hướng dẫn: Xin giúp chúng con biết lắng nghe và hiểu biết, để gặp gỡ lẫn nhau với niềm mong ước và sự cộng tác.

Mọi người: Xin giúp chúng con biết yêu thương như Chúa đã yêu không điều kiện.

Người hướng dẫn: Xin cho chúng con nhận ra rằng những người bản địa đã và đang tiếp tục bị xâm hại.

Mọi người: Xin hướng dẫn chúng con và tất cả biết hoán cải khi chúng con từ chối sự tôn trọng những người dân bản địa.

Người hướng dẫn: Xin giúp chúng con tìm kiếm hòa bình, công lý và hòa giải mà Ngài đã mời gọi con cái Ngài thực hiện.

Mọi người: Xin giúp chúng con biết lắng nghe với lòng yêu thương và khiêm tốn nói lên và thực hành công lý.

Người hướng dẫn: Hỡi các quốc gia, hãy ngợi khen Thiên Chúa và toàn thể nhân loại hãy tôn vinh danh Ngài.

Mọi người: Thiên Chúa là sự tốt lành cho chúng ta, và sự trung thành của Chúa tồn tại muôn đời. Amen.

